

- ・2面...もっと！国際交流、保育園児を募集
- ・3面...ふれあいマーケット朝市 出店者を募集
- ・4・5面...平成13年度決算報告

発行 平塚市 編集 企画部広報課
〒254-8686 神奈川県平塚市浅間町9番1号
電話 23-1111・35-1111 FAX 23-9467
http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/
発行部数 104,000部(毎月1日・15日発行)



青少年会館に行こう!



グループ活動に利用できる会合室や和室、楽器が演奏できる音楽室、バドミントンなどができる体育館...。青少年会館は、青少年のみなさんの交流と活動の場です。イベントや活動の情報も提供しています。ぜひ、青少年会館へお出掛けください。

当日、空いている施設は個人でも利用できます。予約して使う場合には団体登録が必要です。
利用時間 午前9時～午後9時30分(日曜日は午後5時まで、月曜日休館)
問 青少年課 ☎32-7029

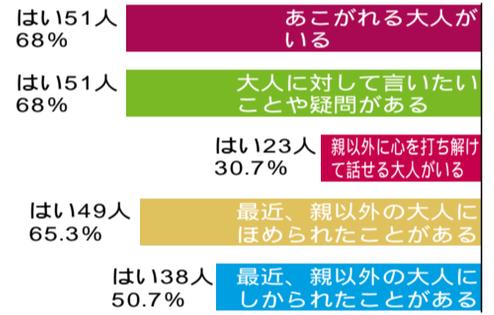


青少年が語る

今年度から学校週五日制が始まり、地域へ繰り出す機会が増えた子どもたち。平塚には、積極的に地域活動や市の行事に参加し、豊かな経験を積み重ねている子どもたちがたくさんいます。今回はその中から、十一月二十四日に開催する「青少年健全育成のつどい(中央公民館)」に参加するみなさんに登場していただきました。

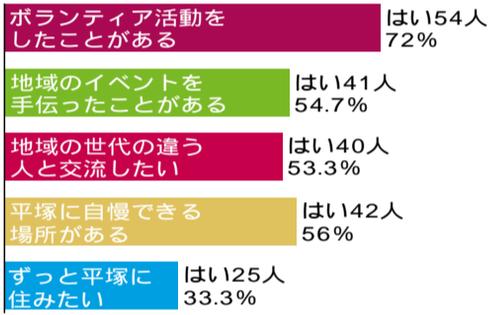
今、子どもたちは、地域の一員として、どんな思いを抱いているのでしょうか。青少年健全育成のつどいでは青少年の各種活動の報告をします。この機会に、子どもたちの声を聞き、子どもたちと大人や地域とのかかわりについて考えてみましょう。

下のグラフは、ジュニア・リーダーズクラブのみなさんに協力いただき、市内にお住まいの中高生七十五人に「大人」「地域」のことについて聞いたアンケート結果です。



大人のこと

地域のこゝろ



第27回平塚市青少年健全育成のつどい / 11月24日(日)午後0時50分～4時 / 中央公民館 / 参加自由



東海大学海洋調査研修船「望星丸」での洋上研修に参加した 増田洸之介さん(浜岳中2年)

夢に見た船の生活は最高でした

一度、船の上で寝てみたかったんです。小さいころから船の上での生活にあこがれていたのが、望星丸に乗って本当に良かったんです。洋上研修の三日間は、想像以上に楽しくて、毎日わくわくしながら過ごしていました。特に二日目に開かれた「洋上フェスティバル」は、出会う仲間もない仲間と一緒に活動すれば成長すると思いきや、年下の子どもたちと活動すれば、自分の経験を伝えることができたんです。それが最高でした。



青少年健全育成のつどいで司会を務めるジュニア・リーダーズクラブの西條麻衣さんと名久井啓祐さん



青少年海外派遣団として、姉妹都市・ローレンス市でホームステイをした 土屋潔子さん(清泉女学院中3年)

世界の人たちと交流したいです

小学校四年生のときから英語を習っています。でも一回も海外に行ったことがなくて、「ホームステイをして英語の世界を楽しみたい」とずっと思っていました。だから、海外派遣への参加が決まったときは、とてもうれしかったです。ホームステイ先のモアーズさん一家は四人姉妹がいる飛行機を見せてもらったり、



新島まで行った洋上研修。海を見ながら仲間と食べたデッキディナーは格別でした。

い思いになりました。友達付き合い合った時間に関係なく、一緒に協力すれば深い友情がつかめるんだなあと感じました。ここでつかんだ友情をこれからずっと大切にしていきたいです。洋上研修を終えてから、人との接し方が以前よりもうまくなった気がします。この経験を生かして、地域の活動にも積極的に参加したいと思えます。同じ世代とだけでなく、大人や年下の子どもやお年寄りとも一緒に活動したいです。大人と一緒に活動すれば成長すると思いきや、年下の子どもたちと活動すれば、自分の経験を伝えることができたんです。それが最高でした。

が印象的でした。わたしもがんばって、自主的に活動できるようにしたいです。今は、学校の勉強が忙しく、なかなか時間がとれないのですが、将来はいろんな国の言葉を覚えて、いろんな世界の人と交流できたらいいなあと思っています。



海外派遣研修の最終日。ホストファミリーのモアーズさん一家が見送りに来てくれました。

友達もいっぱいいるよ。 保育園児を募集

来年4月から、新たに保育園に入所を希望するお子さんを対象に、保育園入所の申し込みを受け付けます。

- なお、現在入園中のお子さんを引き続き入園させたい方は、後日各保育園から連絡します。
- ▷申込書の配布 各保育園、児童福祉課(市役所1階 番窓口)でお配りしています。このほか児童福祉課のホームページからも取り出せます。URLは、http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/hoiku/
- ▷受け付け日時 12月9日(月)~13日(金) 午前9時~午後4時
- ▷受け付け場所 市役所1階市民ホール お問い合わせは、児童福祉課(☎21-9612)へ。

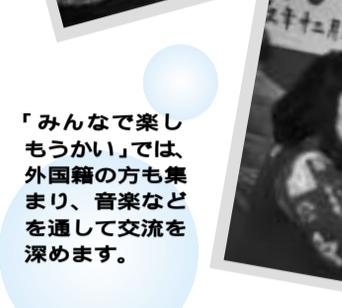
保育園一覧表

施設名	所在地	定員(人)
平塚保育園	宮の前4-13	120
柳町保育園	平塚4-20-1	90
明石町保育園	明石町15-16	90
白百合保育園	立野町31-24	60
あさひ保育園	河内310	120
横内保育園	横内3824	120
いずみ保育園	万田476	120
金目保育園	北金目459-1	120
八幡保育園	四之宮2-10-10	120
愛・八幡保育園	四之宮2-14-3	45
大町保育園	根坂間737-2	90
ゆうかり保育園	岡崎449-2	90
中原保育園	南豊田301-1	120
高村保育園	高村209	120
富士見保育園	平塚5-22-50	120
みどり保育園	四之宮2-22-8	120
もんもん保育園	花水台12-28	45
苗・もんもん保育園	代官町8-25 グリーンライフビル2階	30
サン・キッズ湘南	中堂8-10	90
神田保育園	田村1466-2	90
金田保育園	入野112-3	90
須賀保育園	高浜台9-1	90
南原保育園	南原1-5-3	90
吉沢保育園	上吉沢331	60
花水台保育園	花水台10-21	90
しらさぎ保育園	東中原2-14-2	90
夕陽ヶ丘保育園	夕陽ヶ丘10-7	90
若草保育園	横内2401	90
大神保育園	大神2056	60

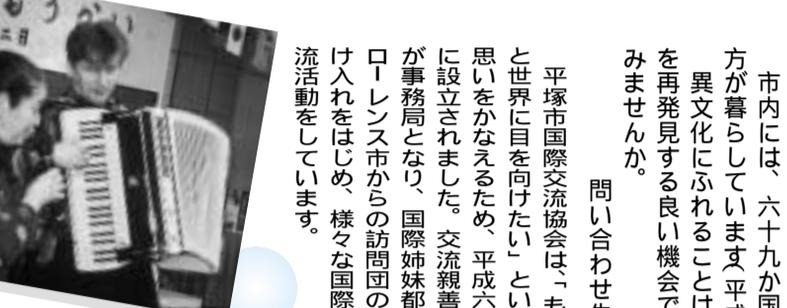
社会福祉法人(私立)

市立

広がる夢世界へ もっと! 国際交流



「みんなで楽しもうかい」では、外国籍の方も集まり、音楽などを通して交流を深めます。



市内には、六十九か国、四千五百三十三人の外国籍の方が暮らしています(平成十四年十一月一日現在)。異文化にふれることは、世界を身近に感じ、日本文化を再発見する良い機会です。さあ、世界へ視野を広めてみませんか。

問い合わせ先 交流親善課(☎25-12520)

平塚市国際交流協会は、「もっと世界に目を向けたら」という思いをかなえるため、平成六年に設立されました。交流親善課が事務局となり、国際姉妹都市ローレンス市からの訪問団の受け入れをはじめ、様々な国際交流活動を行っています。

国際交流したい

国際交流協会では、語学講座以外にも外国籍の方への通訳や翻訳、平塚に来た方のホームステイ受け入れ家庭のあっせんなど、幅広い国際交流活動を行っています。随時、会員を募集しています。交流親善課へお問い合わせください。

言葉を学びたい

意思疎通の手段として、言葉の習得はとても大切です。外国語を学びたい方のために、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語の語学講座を開いています。市内で暮らす外国籍の方を対象にした日本語教室もあります。「日本語を学びたい」という方にぜひ、教えてあげてください。また、ボランティアとして日本語を教える方(日本人)を養成する講座も開いています。

平塚市嘱託員を募集

市の嘱託員を募集します。募集職種は次のとおりです。
徴収事務嘱託員(2人)
対象 昭和21年4月2日~39年4月1日の間に生まれ、中学校以上を卒業し、原動機付き自転車(原付)の運転ができる人
勤務日時 原則として週5日 午前9時~午後4時(休日などの勤務は振り替え制)
賃金 月額十一万三百円+能率給

催し物に参加したい

言葉は苦手だけど、国際交流したい方には、お気軽に楽しめる催しが年間を通して開かれています。カンザス大学生との交流会、国際交流フェスティバルなど、どうぞご参加ください。
「みんなで楽しもうかい」
ジャズの演奏やダンスで、様々な国の方と交流します。
日時 12月1日(日)午後6時~8時30分
会場 スポーツプラザ神奈中 平塚1階「てんでん」
定員 200人(先着順)
参加料 高校生以上二千円、小・中学生一千円
お申し込みは、交流親善課へ。

図書館事務嘱託員(1人)

対象 昭和31年4月2日~51年4月1日の間に生まれた人
勤務日時 週4日(週平均19時間) 午前10時~午後4時30分(の間変則)
賃金 月額六万五千三百円
雇用条件 雇用期間は1年以上(最長5年まで更新可能)。社会保険加入(図書館奉仕業務嘱託員は除く)、期末勤続手当相当額、通勤手当支給。平成15年4月1日採用予定。
賃金は変更になる場合があります。
応募方法 職員課(市役所3階)などでお配りする「受験申込書」に必要事項を記入し、写真をはり、11月19日(火)26日(火)に、本人が直接同課へ。
受け付け時間 午前8時30分~午後5時(土・日曜日、祝日は除く)
第1次試験の日程 11月30日(土)午前9時~正午、勤労会館
お問い合わせは、職員課(☎21-8762)へ。

バスケットボール WJBLリーグ 平塚大会

12月8日(日)午前9時開場 総合体育館
二バス交流戦、午後1時~ジャパンエナジー対日立HT、午後3時~富士通対日本航空
前売り 小学生三百円、中学生六百円、高校生八百円、一般一千五百円(当日券 小学生五百円、中学生八百円、高校生一千円、一般二千円)
前売り券は、総合公園管理事務所、にしきスポーツ、マイティ1スポーツ(伊勢原)で発売中。
お問い合わせは、スポーツ課(☎31-3060)へ。

暮らし快適メモ 連載 42

給水管の清掃にご注意を

給水管(水道管・上水管)の清掃をする商法の被害が、高齢者が増えてきました。これは「水道局から委託されている。水道管がさびているので掃除をした方が良い」と言い、強引に掃除をしたあと代金を請求するものです。「言われるがままに支払ったが、疑わしいので解約し、返金してほしい」という相談が最近多く寄せられています。給水管の清掃サービスは特定商取引法(旧訪問販売法)の指定役務ではないため、クーリング・オフは適用されません。水道局では給水管の清掃を業者に委託しませんので、業者の言うことをうのみにしないように注意しましょう。

問 市民活動推進課(内線2263)
消費生活相談: 毎週月・水・金曜日午前9時~午後4時 / 市民活動推進課(市役所東附属庁舎2階) / 電話(内線2910)でも相談できます

市議会を傍聴してみませんか

~市議会12月定例会は11月26日から12月18日まで開会します~

- 本会議初日 11月26日(火)
 - 本会議(総括質問) 12月5日(木)~10日(火)
 - 常任委員会 12月11日(水)・12日(木)
 - 本会議最終日 12月18日(水)
- 開会は午前10時の予定です。

市議会の会議は、原則としてどなたでも自由に傍聴できます。本会議の傍聴は、専用の入り口が議事堂北側2階にあり、議場へは傍聴者名簿に住所、氏名を記入していただくだけで入場できます。ただし、傍聴席は本会議場が76席、委員会室が9席程度ですので、団体の場合は事前に議会事務局までご連絡ください。



問 議会事務局(☎21-8791)

優勝おめでとうございます 市内実業団対抗体育大会の結果

問い合わせ先 スポーツ課(☎31-3060)

- 各種目の優勝チームは次のとおりです。▷バレーボール 平塚市役所 ▷バスケットボール 小松製作所 ▷卓球 三菱樹脂 ▷バドミントン 三共化成工業A ▷ソフトテニス 東京電力神奈川 ▷テニス男子 古河電工 ▷テニス女子 古河電工 ▷サッカーAブロック 三共 ▷サッカーBブロック 三協化学

ふれあいマーケットに あなたの店を

毎月第三日曜日の午前七時から九時まで、総合公園南駐車場に開いている「湘南ひらつかふれあいマーケット」。新鮮な地元のお味をお届けして、多くの方々に親しまれています。今回は、市内の農水産業者などを対象に

新しく出店する方を募集します。お申し込みは、産業推進課(☎3518101)へ。
新しく出店しよう
毎月開かれるふれあいマーケットで、平塚育ちのとれたての



11月17日(日)のふれあいマーケットでは、おいしい豚汁を先着200人に無料配布します。みんな来てね。



味覚を販売しませんか。応募多数の場合は、十二月中旬に開く出店会で決定します。
募集区画数 2区画(1区画は縦5m×横4.7mで駐車場2台分)
対象 市内の農水産業者または店舗を持つ事業者

出店料 1区画につき加入金五千元、運営費年額一万二千元(中途加入者は3月分まで月割)
ゲストコーナーにどうぞ
空きスペースを利用して、年に二回まで出店できる、ゲストコーナーを新しく始めます。陶芸、手芸、絵画など、食料品以外の出店も大歓迎です。
出店料 1区画につき1回一千元。出店は1年に2回まで
対象 手作りの製品を展示・販売する市内の個人や団体

磨き上げた技術を表彰

技能功労 優秀技能

おめでとうございます

平成十四年度技能者表彰式を十一月八日に開催しました。表彰されたのは一つの職種に長い間従事され、技能の練磨や後進の育成に努め、その職種の向上や発展に功績があった方々

【技能功労者(27人)】
す(敬称略)。
建具職 田中 製菓衛生師 長沼 豆腐製造職 佐藤祥恵
大工職 塩田富進、上村孝男、小笠原淑郎 左官職 山口司、藤

市民 豆ルポ

話題を追って



左から川合康一コーチ・渡辺選手・白鳥勝選手

韓国・釜山で開催された第14回アジア競技大会ビーチバレー優勝の渡辺・白鳥ペア。湘南ひらつかビ・チバ・クをホ・ムグラウンドにしている湘南ベルマ・レビ・チバ・レ・チ・ムの渡辺聡(市内在住)・白鳥勝選手ペア。目標は2004年のアテネオリンピック出場と力強く語ってくれました。



レポーター 猪飼 規子さん

「第十四回アジア競技大会で、日本ビーチバレー界初の金メダルを獲得した渡辺・白鳥ペアの記者会見が開かれた平塚競技場で取材しました。百九十センチ以上の長身、日焼けした顔に白い歯がこぼれるさわやかな笑顔が印象的な二人に、ビーチバレーの魅力について聞きました。「海をバックにして開放感があり、海水浴に来ている人のにぎやかだし、二人で簡単にチームが作れ、プレー中もボールに沢山触れる。また、ビーチバレーでは、コートもボールも無料で使えるので気軽にできますよ」と、さすが、ビーチバレーへの思い入れが伝わる言葉が返ってきました。

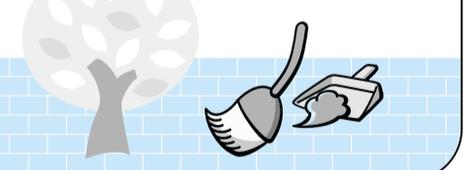
次に、アジア大会でプレッシャーを感じたかを尋ねると、「特別なプレッシャーはなく、ただ自分たちのプレーをすれば勝てると思っていましたし、また心掛けていました。試合で緊張することは気持ちが良いことです」と心強い回答があり、二人のしんの強さを感じました。

最後に、スポーツをしている子どもたちへのメッセージとして、「スポーツをすることはすてきなことです。練習を頑張れば勝つことができます。試合に勝つことの喜びを味わうことはとても大切です。僕たちもアジア大会で優勝できて本当にうれしかったです」と実感のある言葉をもらいました。取材後、金メダルを手にとって見せてもらうと、ずしりと重く、とても存在感がありました。頑張ってくださいね。

クリーンひらつか まちぐるみ大清掃

一人一人がごみを捨てないようにすると、まちはとってもきれいになります。みんなが気持ちよく暮らせるまちをめざして、近くの公園や広場など、身近な場所からきれいにしましょう。

日時 11月24日(日) 午前8時～正午
雨天の場合は、12月1日(日)に延期
問 環境管理課(内線2238)



造 島津 製菓衛生師 瀬尾 孝行 豆腐製造職 森宏道 大工職 佐藤健治 瓦屋根ふき職 片岡修 配管工 高橋賢二、堀内聖司 豊職 原剛史 塗装工 高山見治 理容師 諸星進、小泉道夫、林義則、鈴木豊 調理師 井上俊一、布川満、長瀬護 電気工事士 田中和夫 電子修理工術士 杉山昇 自動車整備士 館岡功、對馬守、島村洋 食品衛生責任者 立山麗子、藤田正三 型枠大工職 遠藤孝吉

第九のつどいと クリスマスコンサート2002

日時 12月15日(日) 午後2時開演
会場 市民センター

指揮 木崎二朗
入場料 1,000円(全席自由)
チケットは、市民センター、ヤンレレコード(駅ビルラスカ4階)などで好評発売中。
問 文化財団(☎32-2237)

曲目
クリスマスメドレー
ヘンデル:「メサイア」より
ハレルヤコーラス
ベートーベン:「第九」より
第4楽章「歓喜の歌」
ほか



ご利用ください 市民窓口センター

駅前市民窓口センター
MNビル10階の駅前市民窓口センターでは、平日の夜8時まで、住民票の写しや印鑑登録証明書をその場で交付しています。お仕事帰りなどでもどうぞご利用ください。
開設時間 平日...午前9時～午後8時、土・日曜日(第3日曜日は除く)・祝日...午前9時～午後5時
問 駅前市民窓口センター(☎22-1001)

お近くで便利です
平日の午前9時から午後5時までは、次の場所でも住民票の写しなどがとれます。
なでしこ・大野・豊田・神田・大神・城島・岡崎・金田・金目・土屋・吉沢・旭南・旭北の各公民館と東海大学同窓会館、MNビル10階
問 市民課(☎21-8773)

平和の尊さを考えよう 原爆被爆体験をきく会

広島と長崎の被爆体験者から話を聞いたり、原爆の写真や絵画を見たりしながら、平和の尊さを考えます。参加無料。
日時 12月7日(土) 午前10時～正午
会場 なでしこ公民館
定員 50人 小学生以下は保護者同伴
講師 望月等さん、西岡洋さん(平塚市原爆被災者の会)
お申し込みは、12月6日(金)までに、総務課(☎21-8763)へ。



戦争や核兵器のない平和な暮らしの大切さを考えてみましょう。



環境事業 センター

防災訓練のため、12月4日(水)午前9時から正午まで
ごみの持ち込みができません。
問 環境事業センター(☎55-6615)

市民一人あたりの決算額



一般会計の主な歳入・目的別歳出を平成14年3月31日の人口254,808人で割った金額(対は前年度比)

Table showing per capita income and expenditure with categories like taxes, social security, and education.

競輪

競輪グランプリが開催され、車券売上は前年度比で七・二%増えまし

競輪収入 527億5,806万円(+91.7%) 競輪支出 520億5,503万円(+94.3%)

下水処理場建設費は前年度比で二・四%増え、下水道収入は前年度比で八・七%増え

下水道収入 124億7,500万円(+4.4%) 下水道支出 119億5,265万円(-6.0%)

国民健康保険

国民健康保険は、被保険者が市民の三・四%にあたる八万九千六百八十九人で、前年度比で三・三%増え

国民健康保険収入 173億7,757万円(+2.8%) 国民健康保険支出 166億7,211万円(+4.5%)

介護保険は、第一号被保険者が市民の三・九%にあたる三万九千九百九十九人で、前年度比で三・九%増え

介護保険収入 69億1,174万円(+20.4%) 介護保険支出 69億706万円(+29.3%)

行政サービスにかかった費用は

行政サービスは、市民一人あたり約千四百四十九円です。これは、建設費以外の費用の分析を対等に

行政サービスにかかった費用は、前年度比で約千四百四十九円です。これは、建設費以外の費用の分析を対等に

行政サービスにかかった費用は、前年度比で約千四百四十九円です。これは、建設費以外の費用の分析を対等に

行政サービスにかかった費用は、前年度比で約千四百四十九円です。これは、建設費以外の費用の分析を対等に

行政サービスの推移は

行政サービスの推移は、有形固定資産は、五年前に比べ、約五十四億九千万円減りました

行政サービスの推移は、有形固定資産は、五年前に比べ、約五十四億九千万円減りました

行政サービスの推移は、有形固定資産は、五年前に比べ、約五十四億九千万円減りました

行政サービスの推移は、有形固定資産は、五年前に比べ、約五十四億九千万円減りました

平成13年度決算報告 701億7,774万円の使いみち

主な事業と決算額

Table listing major projects and their budgets, such as 'Housing Information System Improvement' and 'Disaster Prevention'.

一般会計歳出 701億7,774万円

Table showing general account expenditures by category: Personnel (28.2%), Materials (14.2%), etc.

一般会計歳入 725億7,947万円

Table showing general account income by category: Municipal Taxes (59.6%), Social Security (10.6%), etc.

歳入

歳入は前年度比で二・九%増。市税が八・九%増、市税収入が七億二千七百四十四万円増

歳出

歳出は前年度比で二・一%減。歳入が七億二千七百四十四万円増

歳入

歳入は前年度比で二・九%増。市税が八・九%増、市税収入が七億二千七百四十四万円増

歳出

歳出は前年度比で二・一%減。歳入が七億二千七百四十四万円増

歳入

歳入は前年度比で二・九%増。市税が八・九%増、市税収入が七億二千七百四十四万円増

歳出

歳出は前年度比で二・一%減。歳入が七億二千七百四十四万円増

一般会計

一般会計は、歳入が七億二千七百四十四万円増、歳出が七億二千七百四十四万円減

平塚市のバランスシート

Balance sheet table showing assets and liabilities.

行政コスト計算書

Administrative cost statement table showing costs by category.

湘南市構想

湘南市構想は、湘南市の発展と市民生活の向上を目指す

国の財政を家計に例えると

Table comparing national budget to household budget.

市民相談

市民相談室は、市民の悩みを解決するための窓口

あなたの声を生かします

市民への声を生かすための取り組み

市民相談

市民相談室の案内

療育相談室

療育相談室の案内

子ども教育相談センター

子ども教育相談センターの案内

健康相談

健康相談の案内

子育て支援センター

子育て支援センターの案内

福祉会館

福祉会館の案内

市民相談

市民相談室の案内

療育相談室

療育相談室の案内

子ども教育相談センター

子ども教育相談センターの案内

健康相談

健康相談の案内

子育て支援センター

子育て支援センターの案内

福祉会館

福祉会館の案内

市民相談

市民相談室の案内

療育相談室

療育相談室の案内

子ども教育相談センター

子ども教育相談センターの案内

健康相談

健康相談の案内

子育て支援センター

子育て支援センターの案内

福祉会館

福祉会館の案内

市民相談

市民相談室の案内

療育相談室

療育相談室の案内

子ども教育相談センター

子ども教育相談センターの案内

健康相談

健康相談の案内

子育て支援センター

子育て支援センターの案内

福祉会館

福祉会館の案内

Large advertisement for 'Citizen Consultation' (市民相談) with contact information and service details.

Advertisement for 'Joint Intermediate Press Conference' (合同中間発表会を開きます) with details on date and location.

子育てを応援 児童手当のご利用を



児童手当は、六歳で小学校に入学する前までのお子さんをお持ちの方に支給する手当です。ただし、前年の所得が決められた額以上の場合は、支給できません。該当する方は、手続きをしてください。

児童手当を受けている方で、まだ現況届を提出していない方は、お早めに児童福祉課へ提出してください。

平成14年度児童手当所得制限限度額 (平成13年中の所得)

扶養親族などの数	自営業(国民年金加入者・年金未加入者)	サラリーマン(厚生年金加入者)
0人	301万円	460万円
1人	339万円	498万円
2人	377万円	536万円
3人	415万円	574万円
4人	453万円	612万円
5人	491万円	650万円

扶養親族などの数が1人増すごとに38万円を加算します。申請者の所得合計から保険料相当額(全員一律)8万円・老人扶養6万円などを控除した額で審査します。

支給額(月額)
・第1子・第2子…五千円
・第3子以降…一万円
支給時期 2月、6月
お問い合せは、児童福祉課内線2216へ。

10月にそれぞれ前月までの手当を支給。請求した月の翌月から支給します。手続き方法、請求者名義のお持ちになり、児童福祉課市役所1階(番窓口)へ公務員は勤務先へ。お問い合せは、児童福祉課内線2216へ。

【あたたかい心】

※敬称は省略させていただきます

社会福祉基金

地域福祉やボランティアの助成などに使われます。お問い合わせは、社会福祉協議会(☎33-2333)へ。
▷湘南新舞踊協会、津田操、磯崎輝夫、福祉芸能の集い実行委員会、車椅子社交ダンス普及会矢車草の会、福祉芸能実行委員会、神奈川県宅地建物取引業協会湘南中支部、川口節子、中央労働金庫平塚支店推進幹事会...合計788,558円

児童福祉へ

▷匿名(1件)...合計1,000円

交通遺児へ

▷小林幸恵...合計3,235円

みどり基金

緑化団体などの助成に使われます。お問い合わせは、みどり公園課(内線2591)へ。
▷岡田民子、フリーマーケット出店者一同...合計92,678円
.....以上9月受け付け分.....

献血ありがとう～10月の献血実施協力事業所

▷不二家、三協化学、田中貴金属工業、大東化学、高砂香料工業、神農流通、東海大学、関西ペイント、日産車体テクノセンター

ひとり親家庭の医療費助成の現況届を

離婚や死亡などのため、ひとり親家庭となった父または母と子ども、両親のいない子どもを養育している

家庭の方が、病院などにいった場合、健康保険の自己負担額を助成しています(所得制限があります)。現在、この医療費の助成を受けている方は、直接窓口で手続きをしてください。児童扶養手当を受けている方は除きます。

締め切り 11月29日(金)
受け付け場所 児童福祉課市役所1階(番窓口)
持ち物 健康保険証、医療証
お問い合わせは、児童福祉課内線2216へ。

健康ウォーキング

秋の風景を楽しみながら、みなさんで歩きましょう。
日時 12月2日(月)午前9時30分～正午(雨天中止)
当日受け付け 保健センター、午前9時15分
コース 保健センター、金目川サイクリングコース、金田公民館、岡崎公民館
お問い合わせは、保健センター(☎34-1031)へ。

社会福祉を考える

式典と子育てに関する講演会などを開きます。
日時 11月23日(祝)午後1時～4時
会場 中央公民館
講師 山岸道子さん(湘北短期大学教授)
お問い合わせは、社会福祉協議会(☎33-2333)へ。

地域福祉計画策定委員を募集

平塚市地域福祉計画の策定委員を募集します。
対象 市内に1年以上お

福祉まつり

お年寄りの方や障害のある方が、日ごろのサークル活動の成果を発表します。今年は模擬店もあります。

作品展示(福祉会館、中央公民館)
・日時 11月20日(水)～22日(金)午前10時～午後5時(22日は午後3時まで)

お茶席(福祉会館)
・日時 11月20日(水)～22日(金)午前10時～午後3時

演芸会(福祉会館)
・日時 11月20日(水)・21日(木)午前10時～午後3時

ゲートボール大会(浅間緑地)
・日時 11月20日(水)午前10時～午後3時(雨天の場合は21日)

囲碁・将棋大会(福祉会館)
・日時 11月22日(金)午前10時～午後3時

カラオケ発表会(中央公民館)
・日時 11月22日(金)午前10時30分～午後4時

小学生と高齢者のふれあい囲碁・将棋大会(福祉会館)
・日時 11月23日(祝)午前10時～午後3時

お問い合わせは、社会福祉協議会(☎33-2333・福祉会館内)へ。



健康教室

の教室のお申し込みは、往復はがきに教室名、住所、氏名、年齢、電話番号を記入し保健センター(〒254-0054中里34-17)へ。の教室のお申し込みは、電話で保健センター(☎34-0311)へ。

ヘルシー体験教室

男性台所処世術(調理実習と栄養士の話)
男性が対象の食生活を考える教室です。調理実習をしながら料理の基本を学び、台所から健康づくりを始めましょう。
▷日時 12月19日(木)午前10時～午後2時
▷会場 保健センター
▷材料費 300円
▷持ち物 エプロン、三角布

楽しくウォーキング(生活習慣病と腰痛・肩こり予防)

▷日時 12月13日(金)午後1時30分～3時
▷会場 保健センター ▷持ち物 運動服、運動靴

骨粗しょう症予防教室

婦人科医師による骨粗しょう症の原因・予防・治療についてのお話
▷日時 12月18日(水)午後1時30分～2時30分
▷会場 勤労会館

介護者リフレッシュ交流

ハープを使ってクリスマスリースを作りながら、介護者同士で交流しませんか。
日時 12月4日(水)午前10時10分～午後2時10分
会場 ホテルサンライフガーデン(榎木町)
対象 市内にお住まいで高齢者を家庭で介護している方、30人先着順)
参加料 一千五百円

平塚保健福祉事務所の健康診断を廃止

毎週月曜日に実施している、一般健康診断を廃止することになりました。最終日は十二月十六日(月)です。お問い合わせは、平塚保健福祉事務所(☎3210130)へ。

都市交流20周年企画 天城で紅葉めぐり

天城のもみじまつりに合わせ、ひらつか天城山荘に一泊し、天城湯ヶ島町の紅葉を楽しみませんか。2人以上でお申し込みください。バス運行日 11月25日(月)・26日(火)・27日(水)・28日(木)
参加料 7,000円(1泊3食、バス送迎を含む)
2日目の昼食は弁当になります。
日程 1日目:平塚駅南口農協ビル前(午後2時)～ひらつか天城山荘、2日目:ハイキング～天城温泉会館～平塚駅南口農協ビル前(午後4時)
お申し込みは、電話でひらつか天城山荘へ

申し込み ひらつか天城山荘
申し込みは4か月前から受け付け
・電話 0558-87-1050
・FAX 0558-87-0557
・所在地 〒410-3216 静岡県田方郡天城湯ヶ島町上船原1120-1
・1泊2食諸税込み、大人5,820円・子ども5,140円(一般室)から

天城山荘の空き状況
×印 満室 印 早めに申し込みを 印 まだ余裕がある 休印 休館日(平成14年11月1日現在)

12月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	祝	火	水	木	金	土	日	月	火	

空き状況はHPで毎週金曜日に更新。http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/koryu/ 10人以上の団体は平塚から山荘までバスで送迎します(有料)

保育士のつどいへどうぞ

保育の日にちなみ、式典や大道芸「KOYOマイムライブ!」などを開きます。入場自由。▷日時 11月22日(金)午後6時30分～8時
▷会場 滄浪閣バンケットホール(大磯)

情報館

平塚市役所 〒254-8686 浅間町9-1 ☎23-1111・35-1111

親子しめ飾り教室

お正月用のしめ飾りを親子で作成します(各家庭で一つずつ)。

日時 12月14日(土)午後1時~3時

会場 青少年会館 対象 市内にお住まいの小学校5年生以上のお子さんとその親、15組(先着順) 材料代 一千元(12月7日までに青少年会館へ)

持ち物 花ばさみ、古新聞紙、新聞折り込み広告

お申し込みは、青少年会館 ☎32-7020(へ)。

市民文芸「冬の部」作品を募集

日ごろの文芸活動の成果を発表しませんか。

部門と題

・俳句「霜柱」「鴨」(2題あわせて3句まで。兼題以外の作品は無効)

わかば環境ISOを始めた

市が認証取得した環境管理規格ISO14001をもとにして、学校版環境ISO「わかば環境ISO」を始めました。

これは、小・中学校などで環境問題への理解を促し、自分たちができることを意識し、行動して

・短歌 題は自由 1人2首まで

・川柳 「餅」(表現自由) 3句まで

・現代詩 題は自由 800字以内、1編

対象 市内にお住まい、お勤め、通学の方

応募規定 未発表作品

部門ごとに別のほかき詩は原稿用紙を使う、かい書で分かります。ほかきの表に部門・住所・氏名・電話番号・勤務先(学校名)を、裏に作品を記入(詩は別紙)

締め切り 11月30日(土) お申し込みは、社会教育課 ☎254-8886 浅間町9-1、☎35-8123(へ)。

平塚競輪場のバンクデザインを募集します

競輪場のリニューアル企画として、バンクに描くデザインを募集します。「平塚、湘南、海」をイメージした作品を応募ください。

一人何点でも応募できます。作品規格 封書、はがき、メディア(FD、MO、CD、IR、ウインドウズ形式)、ビデオテープ

対象 市内にお住まい、お勤めの方(グループも可) お申し込みは、十一月二

十五日月までに、平塚競輪場(〒254-0801 久須野5-1、☎21-13935)へ。

長持駐輪場を整備しました

県道平塚秦野線長持バス停前を整備し、四十台収容できる無料駐輪場ができました。

お問い合わせは、交通安全課内線2255(へ)。

決算および消費税説明会

申告の決算の仕方と消費税、申告書作成上の留意事項などを説明します。会場は、ひらつかスカイプラザ(MNビル11階)です。

【青色申告】

・事業所得のある方 日時 12月5日(木)午後1時30分~4時

・不動産所得のある方 日時 12月12日(木)午後1時30分~4時

【白色申告】

・事業所得のある方 日時 12月13日(金)午後1時30分~4時

お問い合わせは、みどり公園課内線2426(へ)。

「夢のかけし」絵画コンクールの入賞者が決定

大神地区と寒川町倉見地区で進められているツインシティ計画。橋をつながる新しいまちの姿を描いた絵画コンクールの入賞者が決定

【中学年の部】

・加藤達也(松原小3年) ・広瀬裕(神田小6年) お問い合わせは、都市整備課 ☎21-8783(へ)。

お問い合わせは、平塚税務署 ☎22-1400(へ)。

認定第一号に「馬入ふれあい公園」

馬入ふれあい公園が県の環境共生都市づくり事業の認定第一号に決定しました。

環境への負荷の低減や自然エネルギーの活用などが評価されました。

馬入ふれあい公園は、雨水利用など環境に配慮した技術や工法を取り入れながら、平成十六年の完成を目指し、整備しています。

お問い合わせは、みどり公園課内線2426(へ)。

【夢のかけし】絵画コンクールの入賞者が決定

大神地区と寒川町倉見地区で進められているツインシティ計画。橋をつながる新しいまちの姿を描いた絵画コンクールの入賞者が決定

【中学年の部】

・加藤達也(松原小3年) ・広瀬裕(神田小6年) お問い合わせは、都市整備課 ☎21-8783(へ)。

交通安全啓発ポスターコンクール入賞作品を展示

交通安全を呼びかけるポスターを募集し、入賞者が決まりました(敬称略)。

【高学年の部】

お問い合わせは、環境政策課内線2266

「11月納期の市税・手数料」

対象税など

・固定資産税 (第4期)

・国民健康保険税 (第6期)

・介護保険料 (第6期)

・清掃し尿従量手数料 (第8期)

・公共下水道使用料 (第8期)

納期最終日 12月2日(月)

お問い合わせは、平塚税務署 ☎22-1400(へ)。

認定第一号に「馬入ふれあい公園」

馬入ふれあい公園が県の環境共生都市づくり事業の認定第一号に決定しました。

環境への負荷の低減や自然エネルギーの活用などが評価されました。

お譲りします (不用品登録情報) 問い合わせ先 市民活動推進課(内線2263) ご家庭の不用品を再デビューさせませんか。譲ってください 七五三着物一式(3歳用)、子ども用チャレンジビデオ、子ども服(男の子秋冬用、90~100cm)、子ども服(女の子秋冬用、130~140cm)ハンガーラック、ビデオデッキ、8ミリ映写機、冷蔵庫(高さ160cm程度)、電動ミシン、小学校低学年用剣道防具一式、電子ピアノ、子ども用自転車(12または14インチ) 譲ります 有料 七五三着物一式(7歳用) 布おむつ(40枚)、桜ヶ丘幼稚園男児用制服・体操服など一式(110センチ) ベビーベッド、歩行器、クーハン、パソコンラック 無料 ベビーベッド、ベビーラック、ハイチェア(木製)、整理ダンス、押し入れダンス(3段)、鏡台、こたつ 不用品の登録やあっせんは、電話などでお受けします(先着順)。受け付けは、土・日曜日、祝日を除く午前8時30分から午後5時です。不用品登録情報は市のホームページでもご覧いただけます(URLは1面題字右横参照)。交渉は当事者同士でお願いします。登録は3か月間有効。

入賞作品は、十一月十八日(月)から二十日(金)まで、市役所一階市民ホールに展示します。 【低学年の部】 金賞 柳泉桃子(富士見小2年) 【中学年の部】 金賞 小澤拓弥(真土小3年) 【高学年の部】 金賞 井上友里(相模小6年) お問い合わせは、交通安全課内線2255(へ)。

感動のドラマは平塚競技場で 燃える! 湘南ベルマーレ 11月24日(日)午後2時 平塚競技場 湘南 VS 川崎 主なチケット販売所 ベルマーレクラブショップ(大神) 梅屋(本館1階) 総合公園管理事務所 サクラ書店各店 神奈中駅前サービスセンター 65歳以上の方はブロック席・サポーターズ席への入場は無料です。

こちら「119番」消防署です 携帯電話で通報するには 緊急の場合の119番通報に携帯電話が使われることが増えてきました。しかし、現場の近くに消防署があるとは限らないので、次のような注意が必要です。最初に通話者が電話をかけている所在地をはっきりと言う。さらに、最寄りの目標となる建物などを伝える。話しながらの移動は、雑音や聞き取りづらいことがあるので、現場から離れず通報する。 問 消防署指令課(☎21-9733) 平塚市消防本部のホームページ http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/shoubou/

学習成果を発表! 神奈川県産業教育フェア 市内4つの高校が参加します 問い合わせ先 神奈川工業高校(☎045-491-9461) 工業・農業などの専門高校で学ぶみなさんが日ごろの学習成果を発表します。平塚農業高校、平塚工業高校、平塚西工業技術高校、平塚商業高校も展示や実演に参加しています。ぜひ、ご覧ください。▷日時 11月16日(土)正午~午後5時、17日(日)午前10時~午後4時 ▷会場 横浜新都市ビル(そごう横浜店)9階

赤ちゃんの健康メモ



保健センター
・中里34-17
・☎34-0311

バス 平塚駅北口 番線から諏訪町・農業高校經由市民病院行き、「医療センター前」下車、大人片道170円 同番線からの湘南日向岡行き、東海大学行き、金田公民館行きも停車します。

12月のカレンダー

会場・問い合わせ先は保健センターです。母子健康手帳を忘れずに。

赤ちゃん誕生の準備を

- 【母親父親教室】
時間は午後1時30分～4時、9日のみ午前10時～午後2時。
前期(妊娠6か月までの方)
・2日(月)歯の衛生、妊娠中の過ごし方
・9日(月)調理実習で学ぶ妊娠中と産後の栄養 予約制
後期(妊娠8か月以降の方)
・16日(月)お産の進み方と産後の過ごし方、呼吸法など
・20日(金)赤ちゃんのおふる祖父母教室 16日の母親父親教室と同時開催

子育て相談

- 【妊婦・新生児の訪問相談】
妊娠中の健康管理や、生後間もない赤ちゃんに関する相

談をご自宅に伺ってお受けします 予約制。

【育児相談】

生活、歯の衛生、食事の相談。
受け付け 毎週水曜日午前9時30分～10時30分

【ここにご相談】

生活、食事の相談。
受け付け 11日(水)・25日(水) 午後1時30分～3時

乳幼児の健康診査

【個別健康診査】
指定医療機関へ直接お申し込みください。

4か月児対象(満4か月～5か月未満)
8～10か月児対象(満8か月～11か月未満)

【集団健康診査】
受診日の1週間前までに案

内通知をお届けします。受け付けは午後1時～2時です。

- 1歳6～7か月児対象
・3日 13年5月1日～10日生
・10日 13年5月11日～20日生
・17日 13年5月21日～31日生
- 3歳2か月児対象
・5日 11年10月1日～10日生
・12日 11年10月11日～20日生
・19日 11年10月21日～31日生

【歯科健康診査 予約制】

2歳1か月児対象
・11日(水) 午後1時30分～3時
・26日(木) 午前9時30分～11時

離乳食の教室は

離乳食の進め方など成長に合わせたコースです。1週間前までにご予約を。

【ごっくん離乳食教室】

・3～5か月児対象、26日(木)



▲広瀬誠大ちゃん
平成14年5月31日生まれ
(真田)



♥石井彩ちゃん
平成14年5月1日生まれ
(田村)

♥木村有希ちゃん
平成14年3月7日生まれ
(出縄)

応募方法 カラー写真の裏に赤ちゃんの氏名(ふりがな)・生年月日・性別・住所・電話番号を記入し、広報課「赤ちゃんのステージ」係(〒254-

赤ちゃんのステージ

8686 浅間町9-1)へ。対象は市内にお住まいの1歳未満(掲載時)の赤ちゃん。締め切りは前月の20日(抽選)。今回の応募は32人。



♥鈴木智津子ちゃん
平成14年1月4日生まれ
(田村)



♥扇美月ちゃん
平成14年2月19日生まれ
(浅間町)



▲野田航佑ちゃん
平成14年1月21日生まれ
(大神)

応募写真(掲載写真は除く)はケーブルテレビ2ch「くすのきTime」で紹介しています(1人1回)。

午後1時30分～3時
【もぐもぐ離乳食教室】
・7～8か月児対象、6日(金) 20日(金) 午後1時30分～3時

【かか・ブラッシング 離乳食教室】
・10～12か月児対象、12日(木) 午前10時～11時

【離乳食卒業教室】
・1歳3か月～1歳5か月児対象、24日(火) 午前10時～11時

【のびのびキッズ2歳児教室】
2歳児対象の体験教室。27日のみ2歳～2歳6か月児対象。時間は午前10時～11時です。

・13日(金) 楽しい食卓と好き嫌い
・20日(金) むし歯予防とブラ

【子育て教室】
お子さんと一緒に楽しく学べる体験教室です 予約制。

【のびのびキッズ2歳児教室】
2歳児対象の体験教室。27日のみ2歳～2歳6か月児対象。時間は午前10時～11時です。

・13日(金) 楽しい食卓と好き嫌い
・20日(金) むし歯予防とブラ

ッシング実習
・27日(金) 生活リズムと遊び方

育児一口メモ

インフルエンザ予防
インフルエンザを予防するには流行前の予防接種が効果的です。特に保育園などで集団生活をしているお子さんには予防接種をお勧めします。
13歳未満のお子さんは1～4週間あけて2回接種します。流行前の12月に2回目となるように受けると良いでしょう。
また、日常生活でも次のことに注意し、インフルエンザを予防しましょう。
規則正しい生活
バランスの良い食事
うがい・手洗い
室内の換気と加湿

平塚写真スケッチ



青に向かって伸びて行く

子どもは あこがれる人がいると、より長く生きようとする意欲をわかせたり、つらいことを乗り越える知恵を学んだりすることができるといふ。さて、わたしたちは、子どもたちの「あこがれ」になれるだろうか。ゆとりがない生活を強いられる社会の中で、金や物を与えることで愛情を与えていると錯覚し、機械的に接してしまっている。彼らの「あこがれ」になるには程遠い。
秋晴れの空の下で、こんなことを考えた。あこがれる心に色があるとすれば、それは、手を伸ばしても届かない空の青をしているのではないだろうか。十一月五日、相模川河川敷のお花畑・馬入光と風の花つみで八幡小学校の四年生が「なでしこ」の苗を植えた。子どもたちが植えた「なでしこ」は、霜よけの藁と彼らの愛情に温められながら、寒い冬に耐え、空の青に向かって伸びて行くその姿は子どもたちが「あこがれ」に向かって育つ姿にどこか似ているように思えた。

ふるさとの歴史

実業界に進出した民権家

第20回



福井直吉(1848 - 1917)
県議会議員、衆議院議員

杉山泰助(1840 - 1905)
県議会議員、須馬村第2代村長



福祉や教育に力を注いだ民権家
がいた一方で、社会基盤や生活水準の向上を目指し、事業に乗り出した民権家も多くなりました。
中でも水力発電や鉄道建設には多くの民権家が参画しています。
明治時代、水力発電や鉄道建設は近代国家建設の象徴といえるほど経済効果が高い新しい産業でした。
小嶺村の福井直吉は県議会議員時代に民権家として活躍し、国会開設の署名活動に中心的な役割を果たしました。その後、箱根水力電気株式会社や江之島電鉄の創設の請願者の一人になったほか、神奈川県農工銀行の頭取にもなりました。また、彼の治水論の斬新で先駆的な考えは、現在の治水技術に大きな影響を与えています。
馬入村の杉山泰助は福井直吉らとともに国会開設運動に奔走し、

民権家たちの新たな挑戦

民権社「湘南社」の結成にも参画した民権家です。彼は明治十五年、馬入村に江陽銀行を創設し、頭取になりました。明治十七年の農村不況のときには農民騒擾の対象になり、放火の脅迫を受けたことがありました。この江陽銀行が現在の横浜銀行の母体です。
また、福井直吉、杉山泰助、宮田寅治といった平塚の民権家は相王鉄道に参画し、名を連ねています。相王鉄道は八王子と平塚の間に計画された鉄道で、物流の活性化などで郷土開発をねらったものでした。請願の結果、相原から平塚までの間が認可されましたが、残念ながら完成を見ることなく「幻の鉄道」になりました。
平塚の場合は幻になってしまいましたが、相模や多摩の民権家が創設者となり、現在も利用されている鉄道には、小田急電鉄や京王電鉄があります。
担当 社会教育課 ☎35 81 30)